



# Kids & teens

## CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

Deutsch - English - Français - Lëtzebuergesch

Les présentes conditions générales font partie intégrante des offres et de toute convention de vente de produits ou de services conclue par LUX LANGUES SA, société de droit luxembourgeois, ayant son siège 5 rue de Hesperange L-1731 LUXEMBOURG-VILLE.

Pour la relation contractuelle entre LUX LANGUES SA, ses centres de Luxembourg et Esch-sur-Alzette situé 46, rue de l'Alzette L-4010 ESCH-SUR-ALZETTE (par la suite "le prestataire") et les personnes physiques ou morales qui font appel aux prestations de ces dernières (par la suite "le client") sont valables uniquement ces conditions générales dans la version officielle au moment de la conclusion du contrat. Le prestataire ne reconnaît pas de conditions dérogatoires de la part du client, sauf si le prestataire a accepté expressément et par écrit leur validité. Le client est censé avoir pris connaissance des conditions générales et en avoir accepté toutes les clauses.

### 1. OFFRE

Toutes les offres de produits et de services du prestataire sont valables pour une période de 1 an. Le présent tarif entre en vigueur le 01.01.2019 pour toute formation après cette date quelle que soit la date de réservation, jusqu'au 31.12.2019.

### 2. PRIX

Nos prix stipulés dans nos brochures et documentation, sont valables pendant une durée de 1 an à compter de la date d'entrée en vigueur du tarif. Nos prix s'entendent TTC. La réglementation TVA en vigueur à la date de l'inscription sera d'application. Le régime TVA appliqué se fera sur base des informations transmises de bonne foi par le client. Nous nous réservons cependant le droit, à tout moment de l'année, de modifier le présent tarif et nos conditions générales de vente sans notification. Seuls le tarif et les conditions générales de vente mentionnés sur le site internet [www.inlingua.lu](http://www.inlingua.lu) ou via nos brochures (sous format pdf et papier) au moment de l'inscription seront applicables. Le client peut à tout moment solliciter la communication des tarifs en nous contactant via [infoinlingua@inlingua.lu](mailto:infoinlingua@inlingua.lu).

### 3. PAIEMENT

Nos factures sont payables à réception par le client. En cas d'inscription moins de 7 jours avant le début du séminaire/stage, les droits d'inscription sont exigibles immédiatement et il sera réclamé au client, l'envoi d'une preuve de paiement. LE MONTANT TOTAL DU STAGE KIDS & TEENS EST À RÉGLER AVANT LE DÉMARRAGE DU COURS.

### 4. MODALITES D'INSCRIPTION

L'inscription à une formation inlingua® ne sera définitive qu'après réception et acceptation par le Service à la Clientèle de Lux Langues SA du bulletin d'inscription dûment complété et signé ou d'une fiche d'inscription envoyée via notre site web. L'acceptation de l'inscription sera signifiée par l'envoi d'une confirmation via e-mail, accompagnée d'un descriptif précis du produit ou service commandé, avec confirmation de nos conditions générales ainsi que d'une facture.

Nous nous réservons le droit d'annuler toute formation dont le paiement total n'a pas été effectué ou dont la preuve de paiement ne nous est pas parvenue en temps utile.

### 5. DELAIS DE REFLEXION – RETRACTATION

Le client a le droit de notifier qu'il renonce à la commande de services, sans pénalités et sans indication de motif, dans un délai de réflexion de 14 jours ouvrables à dater du lendemain du jour de réception de la confirmation de l'inscription définitive aux formations inlingua®.

Passé ce délai de réflexion, toute rétractation à une commande de services inlingua® engendrera dans le chef du client l'application des conditions visées au point 6. Ce droit de rétractation ne peut toutefois être exercé par le client lors d'une inscription à une formation débutant avant la fin du délai de renonciation de 14 jours.

### 6. ANNULATION OU REPORT

En cas d'annulation moins de 15 jours avant le début du stage de langues, il sera réclamé un montant équivalent à 50 % du montant total facturé à titre de frais forfaitaires d'annulation. Ces frais seront portés à 75 % du montant total facturé en cas d'annulation ou de report moins de 7 jours avant le début du cours. Le cours est entièrement dû si le client ne se présente pas.

En cas de départ ou d'absence du client en cours de formation, la totalité du séminaire, stage, cours ou formation restera intégralement due. Une absence ne pourra être compensée par des prestations équivalentes.

En cas de report, nos conditions et particulièrement l'article 3 (conditions de paiement) restent d'application.

Aucune indemnité ne sera demandée en cas de force majeure. Nous demandons dans ce cas un justificatif écrit attestant la force majeure.

Tout report ou annulation doit se faire par écrit auprès du service à la clientèle de LUX LANGUES SA ou auprès du centre de formation concerné (Luxembourg ou Esch-sur-Alzette).

### 7. DÉCLARATION DE RESPONSABILITÉ

Le tuteur légal déclare assumer toute responsabilité concernant son fils/sa fille durant la durée du stage et s'engage à régler les frais de cours. LUX LANGUES SA tout comme ses employés sont responsables du service et ne peuvent être tenus responsables des éventuels dommages physiques liés à la participation de mineurs à ces stages. Ces dommages seront par conséquent à la charge du tuteur légal. Ces clauses s'appliquent pour toutes circonstances hormis celles dues à la négligence d'un employé de l'entreprise LUX LANGUES SA, inlingua® Luxembourg ou d'autres prestataires du service.

Le tuteur légal autorise :

- Le responsable de la formation à prendre, le cas échéant, toute mesure médicale rendue nécessaire par l'état de santé de l'enfant.
- La décharge des formateurs et du personnel LUX LANGUES SA de toute responsabilité pour tout vol et perte d'objet personnel

### 8. MISE EN PLACE DU COURS ET DEROULEMENT

a) Tous les stages vacances sont organisés suite à un audit oral gratuit du candidat afin de déterminer son niveau de départ excepté pour les débutants complets.

b) Pour la mise en place de chaque stage Kids and Teens, l'inscription d'un minimum de 3 enfants est requise, faute de quoi, LUX LANGUES SA modifiera le volume horaire total, à savoir :

- 1. Pour le stage intensif :
  - 3 enfants : Volume total de 15 heures
  - 3 heures par jour
  - 2 enfants : Volume total de 10 heures
  - 2 heures par jour
  - 1 enfant : Volume total de 7,5 heures
  - 1 heure 30 par jour

2. Pour le stage langues et tennis ou multiactivités :

- 3 enfants : Volume total de 10 heures
- 2 heures par jour
- 2 enfants : Volume total de 7,5 heures
- 1 heure 30 par jour
- 1 enfant : Volume total de 5 heures
- 1 heure par jour

c) LUX LANGUES SA mettra tout en œuvre pour remplacer le plus vite possible un formateur absent. Les stages Kids & Teens ne peuvent faire l'objet d'une annulation de la part du client ou de LUX LANGUES SA, suite à l'absence du formateur.

### 9. PRODUITS PEDAGOGIQUES DE LA MARQUE INLINGUA®

Le nom "inlingua®" est une marque déposée et enregistrée. Elle ne peut être l'objet d'aucune reproduction par une technique quelconque sans notre autorisation expresse et écrite, sous peine de poursuites judiciaires. L'ensemble des livres de cours, exercices, documents et CD "inlingua®" est le résultat de notre industrie et de notre savoir-faire. Nous exerçons sur ceux-ci, pleinement et sans réserve, l'ensemble des prérogatives de la propriété intellectuelle via inlingua® international ltd. Tous nos droits sont réservés sur chacun de nos produits qui ne peuvent en aucun cas être reproduits, même partiellement, par un procédé quelconque, ni faire l'objet d'aucune exploitation telle que la location, la vente ou le prêt, sous peine de poursuites judiciaires.

### 10. UTILISATION DES DONNEES ET TMOIGNAGES DES CLIENTS

Le client autorise, en son nom et au nom de l'enfant, LUX LANGUES SA, ses agences et ses agents à utiliser, quel que soit le support, leur nom et celui de l'entreprise cliente, leurs témoignages, les photographies et images vidéo prises lors de leur formation aux fins de promouvoir les activités de inlingua® et ses centres.

LUX LANGUES SA, inlingua® ses agences, ses agents ne peuvent être tenus responsables de leur utilisation, sauf dol ou faute lourde de ceux-ci, ou de leur utilisation par des tiers sans autorisation expresse.

En cas de refus du point 10, le client devra le notifier à un agent de LUX LANGUES SA via mail ou courrier.

### 11. DROIT APPLICABLE ET JURIDICTION COMPETENTE

Le contrat est soumis au droit luxembourgeois, à l'exclusion du droit de la convention de Vienne relative aux ventes internationales.

En cas de litige, les juridictions de Luxembourg sont seules compétentes.

Toute traduction des présentes conditions générales est effectuée pour les besoins locaux. En cas de contradiction entre la version française et toute autre version, la version française prévaut, dans les limites permises par la législation locale dans votre juridiction.

Toute contestation doit être adressée via votre agent ou directement à LUX LANGUES SA direction administrative, 5, rue de Hesperange L-1731 Luxembourg

### 12. RGDP:

RGDP : En prenant contact avec inlingua® Luxembourg, vous acceptez que les informations recueillies par inlingua au Grand-Duché de Luxembourg, avec votre accord et vous concernant, fassent l'objet d'un traitement informatisé destiné aux services commerciaux, pédagogiques et administratifs d' inlingua Luxembourg, dans la finalité de traitement de votre demande, de gestion de votre compte client et de vos formations, d'études marketing et statistiques dans le but de vous fournir : les offres les plus adaptées, un suivi de qualité de nos services et de prospection commerciale. Ces données seront conservées durant un maximum 10 ans à compter de notre dernier contact. Conformément au Règlement européen UE (2016/679), vous pouvez exercer les différents droits suivants : droit d'accès, à la rectification, à l'effacement, à la limitation des données, de vous opposer au traitement, à la portabilité des données, de retirer votre consentement, d'introduire une réclamation, en vous adressant à : [infoinlingua@inlingua.lu](mailto:infoinlingua@inlingua.lu)

DSGVO : Durch Ihre Kontaktaufnahme zu inlingua® Luxembourg, erklären Sie sich damit einverstanden, dass die von inlingua® Luxembourg im Großherzogtum Luxemburg gesammelten, Ihre Person betreffenden Informationen, datentechnisch für die verkaufsbezogenen, pädagogischen und Verwaltungstechnischen Dienste von inlingua® Luxembourg benutzt werden. Die Datennutzung dient der Bearbeitung Ihrer Anfrage, der Verwaltung Ihres Kundenkontos, Ihrer Fortbildungen, Marktstudien und statistischen Erhebungen mit dem Ziel Ihnen angemessene Angebote zu unterbreiten, einen qualitätssichernden Kundendienst zu leisten und Sie über unsere Leistungs- und Produktpalette zu informieren. Diese Daten werden ab der letzten Kontaktaufnahme während max. 10 Jahren archiviert. Gemäß den europäischen Bestimmungen (UE(2016/679) können Sie die folgenden Rechte geltend machen: Datenzugriff, Datenkorrektur, Datenlöschung, Datenbegrenzung, Verweigerung der Datennutzung oder Datenübertragung, Rücknahme der Einverständniserklärung, Beschwerdeführung. Kontakt: [infoinlingua@inlingua.lu](mailto:infoinlingua@inlingua.lu)

GDPR : By contacting inlingua® Luxembourg you acknowledge and accept that the personal information and data you share with inlingua can be used for commercial, educational and administrative purposes with a view to manage your requests and trainings as well as inform marketing and statistical studies aiming at providing you with bespoke solutions, high quality customer service and relevant sales offers. Your data can be kept up to 10 years from the last contact date.

In line with European Regulation (2016/679), you are entitled to the following rights: right to access, to rectification, to deletion, to data limitation, to oppose data processing or portability, to withdraw your consent and to file a complaint by emailing: [infoinlingua@inlingua.lu](mailto:infoinlingua@inlingua.lu)